

環境委員會
Conselho do Ambiente

人員組別 GRUPO DE PESSOAL	職系 NÍVEL	職級及職程 CARGOS E CARREIRAS	職缺 LUGARES
領導及主管 Direcção e Chefia		執行委員會主席 Presidente da Comissão Executiva	1
		執行委員會委員 Vogal da Comissão Executiva	1
高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior	5
傳譯及翻譯 Interpretação e tradução		翻譯員 Intérprete-tradutor	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
專業技術員 Técnico-profissional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	2
行政文員 Administrativo	5	行政文員 Administrativo	1

第 8/2001 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 13/2000 號法律第五條第一款，九月二十七日第 53/93/M 號法令第四條第二款及八月十四日第 10/2000 號法律第四十條第一款的規定，作出本批示。

核准廉政公署二零零一年財政年度之本身預算，並於二零零一年一月一日起開始執行，預計收入及開支之金額均為澳門幣 59,519,000.00 (伍仟玖佰伍拾壹萬玖仟圓整)，該預算為本批示之組成部份。

二零零一年一月十八日

行政長官 何厚鏞

Despacho do Chefe do Executivo n.º 8/2001

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto nos n.º 1 do artigo 5.º da Lei n.º 13/2000, n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, e n.º 1 do artigo 40.º da Lei n.º 10/2000, de 14 de Agosto, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado e posto em execução, a partir de 1 de Janeiro de 2001, o orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção, relativo ao ano económico de 2001, sendo as receitas calculadas em 59,519,000.00 (cinquenta e nove milhões, quinhentas e dezanove mil) patacas e as despesas em igual quantia, o qual faz parte integrante do presente despacho.

18 de Janeiro de 2001.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

廉政公署二零零一財政年度本身預算
Orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2001

收入預算
ORÇAMENTO DAS RECEITAS

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		撥款 DOTAÇÕES
編號 CÓDIGO	收入名稱 DESIGNAÇÃO DAS RECEITAS	
經常性收入 RECEITAS CORRENTES		50,518,000.00
04-00-00	財產收益 Rendimento de Propriedade	
04-03-00	利息 - 其他部門 Juros - Outros sectores	100,000.00
05-00-00	轉移 Transferências	
05-01-00	公共部門 Sector Público	
05-01-01	特區預算轉移 Transferência do Orçamento da Região	50,415,000.00
05-01-02	其他轉移 Outras Transferências	1,000.00
06-00-00	耐用資產出售 Venda de Bens Duradouros	
06-03-00	其他部門 Outros Sectores	
06-03-02	轉讓本身資產所得 Produto da Alienação de Bens Próprios	1,000.00
08-00-00	其他經常性收入 Outras Receitas Correntes	
08-01-00	不定和未敘明收入 Receitas Eventuais e não Especificadas	1,000.00
資本性收入 RECEITAS DE CAPITAL		9,001,000.00
13-00-00	其他資本性收入 Outras Receitas de Capital	
13-01-00	上年度管理結餘 Saldo da Gerência Anterior	9,000,000.00
14-00-00	過往年度支付費用回收 Reposições Não Abatidas Nos Pagamentos	1,000.00
總收入 TOTAL DE RECEITAS		59,519,000.00

支出預算
ORÇAMENTO DAS DESPESAS

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		撥款 DOTAÇÕES
編號 CÓDIGO	支出名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
經常性支出 DESPESAS CORRENTES		55,179,000.00
01-00-00-00-00	人員 Pessoal	37,066,000.00
01-01-00-00-00	確定和長期薪酬 Remunerações Certas e Permanentes	
01-01-01-00-00	法律核准編制人員 Pessoal dos Quadros aprovados por Lei	

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		撥款 DOTAÇÕES
編號 CÓDIGO	支出名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
01-01-01-01-00	薪俸或酬金 Vencimentos ou Honorários	23,800,000.00
01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de Antiguidade	70,000.00
01-01-02-00-00	編制外合同人員 Pessoal Além do Quadro	
01-01-02-01-00	薪酬 Remunerações	1,600,000.00
01-01-02-02-00	年資獎金 Prémio de Antiguidade	5,000.00
01-01-05-00-00	散位人員薪金 Salários Pessoal Eventual	
01-01-05-01-00	薪金 Salários	170,000.00
01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de Vencimentos	500,000.00
01-01-07-00-00	確定和長期報酬 Gratificações Certas e Permanentes	4,150,000.00
01-01-08-00-00	確定和長期交際津貼 Representação Certa e Permanente	450,000.00
01-01-09-00-00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	2,200,000.00
01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de Férias	2,150,000.00
01-02-00-00-00	額外薪酬 Remunerações Acessórias	
01-02-01-00-00	可變或不定薪酬 Gratificações Variáveis ou Eventuais	5,000.00
01-02-04-00-00	錯算補助 Abonos para Falhas	51,000.00
01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de Residência	960,000.00
01-02-10-00-00	各項現金補助 Abonos Diversos - Numerário	10,000.00
01-03-00-00-00	實物補助 Abonos em Espécie	
01-03-01-00-00	個人電話 Telefones Individuais	50,000.00
01-05-00-00-00	備用福利金 Previdência Social	
01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de Família	330,000.00
01-05-02-00-00	各項補助 - 備用福利金 Abonos Diversos - Previdência Social	150,000.00
01-06-00-00-00	費用負擔的補償 Compensação de Encargos	
01-06-02-00-00	服裝及個人用品 - 費用負擔上的補償 Vestuário e Artigos Pessoais-Compensação de Encargos	95,000.00
01-06-03-00-00	交通費用負擔之補償 Deslocações - Compensação de Encargos	
01-06-03-01-00	啓程費 Ajudas de Custo de Embarque	70,000.00
01-06-03-02-00	日津貼 Ajudas de Custo Diárias	200,000.00
01-06-03-03-00	其他補助 - 費用負擔上的補償 Outros Abonos - Compensação de Encargos	50,000.00
02-00-00-00-00	資產及勞務 Bens e Serviços	13,148,000.00
02-01-00-00-00	耐用資產 Bens Duradouros	
02-01-04-00-00	教育文娛用品 Material de Educação, Cultura e Recreio	100,000.00
02-01-06-00-00	公署標誌和代表性物品 Material Honorífico e Representação	10,000.00
02-01-07-00-00	辦公室設備 Equipamento de Secretaria	200,000.00
02-01-08-00-00	其他耐用資產 Outros Bens Duradouros	200,000.00
02-02-00-00-00	非耐用品 Bens Não Duradouros	
02-02-02-00-00	燃料及潤滑劑 Combustíveis e Lubrificantes	78,000.00
02-02-03-00-00	彈藥, 爆炸品及花炮 Munições, explosivos e artifícios	150,000.00
02-02-04-00-00	辦公室消耗品 Consumos de Secretaria	420,000.00
02-02-07-00-00	其他非耐用物品 Outros Bens não Duradouros	150,000.00
02-03-00-00-00	勞務支出 Aquisição de Serviços	
02-03-01-00-00	資產的保存和利用 Conservação e Aproveitamento de Bens	1,500,000.00
02-03-02-00-00	設施的費用負擔 Encargos das Instalações	
02-03-02-01-00	電力能源 Energia Eléctrica	600,000.00
02-03-02-02-00	設施的其他費用負擔 Outros Encargos das Instalações	1,920,000.00
02-03-03-00-00	衛生費用負擔 Encargos com a Saúde	30,000.00
02-03-04-00-00	資產租賃 Locação de Bens	3,550,000.00
02-03-05-00-00	交通及電訊 Transportes e comunicações	
02-03-05-01-00	特別假期之交通費用 Transportes por Motivos de Licença Especial	440,000.00
02-03-05-02-00	其他原因的交通 Transportes por Outros Motivos	250,000.00

經濟分類 CLASSIFICAÇÃO ECONÓMICA		撥款 DOTAÇÕES
編號 CÓDIGO	支出名稱 DESIGNAÇÃO DAS DESPESAS	
02-03-05-03-00	交通及電訊的其他費用負擔 Outros Encargos de Transportes e Comunicações	550,000.00
02-03-06-00-00	交際支出 Representação	50,000.00
02-03-07-00-00	廣告及宣傳 Publicidade e Propaganda	1,000,000.00
02-03-08-00-00	各項特別工作 Trabalhos Especiais Diversos	950,000.00
02-03-09-00-00	未敘明的費用負擔 Encargos não Especificados	
02-03-09-00-02	其他未敘明的費用負擔 Outros Encargos não Especificados	400,000.00
02-03-09-00-03	培訓活動開支 Despesas com Acções de Formação	600,000.00
04-00-00-00-00	經常性轉移 Transferências Correntes	2,230,000.00
04-01-00-00-00	公共部門 Sector Público	
04-01-02-00-00	自治基金 Fundos Autónomos	
04-01-02-01-00	退休基金 Fundo de Pensões	
04-01-02-01-01	退休補償 Compensação para a Aposentação	2,000,000.00
04-01-02-01-02	撫恤補償 Compensação para a Sobrevivência	230,000.00
05-00-00-00-00	其他經常性支出 Outras Despesas Correntes	2,735,000.00
05-02-00-00-00	保險 Seguros	
05-02-01-00-00	人員 Pessoal	40,000.00
05-02-04-00-00	車輛 Viaturas	30,000.00
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-01	第 10/2000 號法律第三十三條之費用負擔 Encargos nos termos do artº 33º da Lei nº 10/2000	1,500,000.00
05-04-00-00-12	第 62/98/M 號法令第三條第五款所指選擇之補償 Compensação pela opção prevista no nº 5 do artº 3º do Dec.-Lei nº 62/98/M	40,000.00
05-04-00-00-19	社會保障基金供款 Encargos Relativos à Contribuição para o FSS	25,000.00
05-04-00-01-00	備用撥款 Dotação Provisional	1,100,000.00
	資本性支出 DESPESAS DE CAPITAL	4,340,000.00
07-00-00-00-00	投資 Investimentos	4,340,000.00
07-09-00-00-00	交通設備 Material de Transporte	40,000.00
07-10-00-00-00	機械及設備 Maquinaria e Equipamento	
07-10-00-00-01	資訊設備 Equipamento de Informática	700,000.00
07-10-00-00-02	偵查設備 Equipamento de Investigação	2,500,000.00
07-10-00-00-03	其他機械及設備 Outra Maquinaria e Equipamento	1,100,000.00
	總支出 TOTAL DAS DESPESAS	59,519,000.00

二零零一年一月十五日於澳門廉政公署

Comissariado contra a Corrupção, em Macau, aos 15 de Janeiro de 2001. — O Comissário, *Cheong U.*

專員 張裕

廉政公署部門人員配備表

(八月二十一日第 31/2000 號行政法規第三十一條所指者)

Dotação de pessoal do Serviço do Comissariado contra a Corrupção

(a que se refere o artigo 31.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2000, de 21 de Agosto)

人員組別 Grupo de pessoal	級別 Nível	官職／職程 Cargos e carreiras	職位數目 Lugares
領導及主管 Direcção e chefia	---	辦公室主任 Chefe de gabinete	1
	---	顧問/技術顧問 Assessor/Técnico agregado	6
	---	廳長 Chefe de departamento	2
	---	總調查主任 Investigador-chefe geral	5
	---	處長 Chefe de divisão	2
	高級技術員 Técnico superior	9	高級技術員 Técnico superior
高級資訊技術員 Técnico superior de informática	9	高級資訊技術員 Técnico superior de informática	2
翻譯員 Intérprete-tradutor	---	翻譯員 Intérprete-tradutor	3
私人秘書 Secretário pessoal	---	私人秘書 Secretário pessoal	2
辦公室助理 Adjunto de gabinete	---	辦公室助理 Adjunto de gabinete	1
技術員 Técnico	8	技術員 Técnico	1
調查員 Investigador	---	調查員 Investigador	27
專業技術員 Técnico-professional	7	技術輔導員 Adjunto-técnico	10
		公關督導員 Assistente de relações públicas	2
		資訊督導員 Assistente de informática	2
		行政人員 Administrativo	5
工人及助理員 Operário e auxiliar	1 至 3 1 a 3	工人及助理員 Operário e auxiliar	10
		總人數： Total	96